

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi  
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Herrenrasierer PC-HR 3140

Men's Shaver • Herenscheerapparaat • Rasoir pour hommes  
Afeitadora para hombres • Rasoio da uomo • Golarka męska  
Férfi borotva • Мужская бритва • ماكينة إزالة الشعر



## **WAŻNE:**

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### **Instrukcja obsługi**

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

#### **Symbole użyte w tej instrukcji obsługi**

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

PL

### **Spis treści**

Przegląd elementów obsługi.....	3
Rozpakowanie urządzenia .....	52
Zakres dostawy .....	52
Przegląd elementów obsługi.....	52
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia .....	53

Ładowanie akumulatora.....	54
Korzystanie z urządzenia.....	54
Czyszczenie .....	55
Przechowywanie.....	56
Dane techniczne .....	57
Ogólne warunki gwarancji.....	57
Usuwanie .....	58

## Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

## Zakres dostawy

- 1× Urządzenie ręczne
- 1× Pędzelek do czyszczenia
- 1× Ochronna pokrywa dla folii do golenia
- 1× kabel ładujący z USB-A na USB-C

PL

## Przegląd elementów obsługi

- 1 Ochronna pokrywa dla folii do golenia
- 2 Folia do golenia
- 3 Głowica goląca
- 4 Przycisk głowicy golącej
- 5 Włącznik / wyłącznik
- 6 Wyświetlacz
- 7 Gniazdo ładowania USB-C
- 8 Suwak
- 9 Trymer do długich włosów

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



Przeczytaj instrukcje!



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi wybranego zasilacza.



### **OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:**

- Urządzenie powinno być suche.
- Nie ładować urządzenia w pobliżu wanien, brodzików lub innych naczyń zawierających wodę.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie wymieniaj żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji.



### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie należy zbyt mocno dociskać głowicy golarki do skóry.
- Nie używaj urządzenia, jeśli głowica goląca jest uszkodzona.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki podczas pracy urządzenia!



### **UWAGA:**

- Wybierz miejsce do ładowania tak, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Należy używać wyłącznie kabla USB-A do USB-C dołączonego do zestawu. Inne kable do ładowania mogą nie działać. Do ładowania urządzenia należy używać odpowiedniego zasilacza ze złączem USB-A.
- **Nie** ładuj akumulatora bez nadzoru.
- Po zakończeniu ładowania zawsze odłączaj zasilacz od gniazodka ściennego.

PL

## Ładowanie akumulatora

1. Wylączyć urządzenie. „0” widoczne jest na przełączniku.
2. Podłączyć dostarczony kabel do ładowania do gniazda ładowania. Następnie podłączyć kabel ładowania do zasilacza.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka.
  - Praca tylko z zasilaniem sieciowym nie jest możliwa.
4. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez około 1,5 godziny.
  - Podczas procesu ładowania wyświetlacz LED (6) pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora w procentach. Ponadto miga ostatnia cyfra wskaźnika stanu naładowania.
  - Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wyświetlacz pokazuje 100 dla pełnego naładowania.
5. Dalsze ładowanie należy przerwać po osiągnięciu 100% lub najpóźniej po 1,5 godzinach.
  - Po około 1,5 godzinach ładowania należy zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka.

## Korzystanie z urządzenia

1. Zdjąć pokrywkę ochronną.
2. Wypchnąć przycisk do góry. „I” będzie widoczne.
3. Przytrzymać golarkę pod odpowiednim kątem do twarzy.
4. Należy najpierw golić na zarysach twarzy i kontynuować, trzymając golarkę pod odpowiednim kątem do skóry. Niewielkie nieregularności zostaną skorygowane za pomocą elastycznej głowicy golarcej.
  - Golić w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.
  - W razie konieczności naciągnąć skórę wolną ręką.

### Korzystanie z trymera do długich włosów

Dzięki trymerowi do długich włosów można wygodnie przycinać włosy głowy lub brodę.

- Użyj suwaka, aby wysunąć lub wsunąć przycinarkę do długich włosów.

### Kończenie pracy

Zatrzymać pracę poprzez dociśnięcie przełączników do dołu. „0” będzie widoczne.

# Czyszczenie

## ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć zasilacz od gniazdka.
- **Nie** zanurzać urządzenia w wodzie!

## ⚠ UWAGA:

- **Nie** czyść urządzenia pod bieżącą wodą! Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

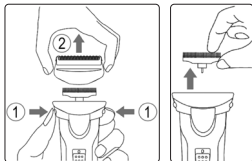
## Głowica gołająca

### ⚠ UWAGA:

Folii do golenia **nie** wolno czyścić pędzelkiem.

Pędzelkiem czyścić można blok ostrza oraz wnętrze głowicy gołającej.

Można oczyścić głowicę gołającą pod wodą bieżącą.



### ⚠ UWAGA: Blok tnący

Wyjmuj blok tnący wyłącznie w całości. W przeciwnym razie mniejsze części mogą się zgubić. W tym celu należy wyjąć akumulator z urządzenia wraz z białym złączem.

1. Wyłączyć golarkę.
2. Nacisnąć przyciski głowicy gołającej.
3. Wyciągnij cały blok tnący z urządzenia do góry.

PL

4. Oplucz głowicę gołącą i blok tnący pod gorącą wodą bieżącą. Czyścić głowicę gołącą w wodzie z dodatkiem środka myjącego raz na jakiś czas.
5. Następnie oplukać dokładnie czystą wodą.
6. Poczekać na osuszenie umytych części.
7. Blok tnący i głowicę gołącą należy złożyć z powrotem na urządzenie dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

### Czyszczenie ręcznego modułu gołącego

- Zestaw ręczny można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Użyć wody z niewielkim dodatkiem mydła do usuwania plam.

### Konserwacja i wymiana

- Dokładnie czyścić blok ostrza raz na miesiąc. W razie konieczności użyć specjalnych pomocy do czyszczenia dostępnych w sklepach specjalistycznych.
- Nasmaruj folie do golenia i trymer do długich włosów używając lekkiego oleju maszynowego (wystarczy kilka kropli). Takie smarowanie utrzymuje płynność pracy głowicy gołącej i zapobiega tępieniu się ostrzy.

### Wymiana elementów gołących

Aby uzyskać 100% wydajność golenia, wymień głowicę gołącą i blok tnący co najmniej co osiemnaście miesięcy lub gdy części ścinające wykazują oznaki zużycia. Zaleca się jednoczesną wymianę obu części.

Gdy potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się ze sprzedawcą.

PL

## Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 10 °C do 20 °C.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- **Żywotność akumulatorów:** Nawet po wyłączeniu, akumulator jest stale rozładowywany. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, ładuj akumulator przynajmniej co 4 do 6 tygodni.

## Dane techniczne

Model:.....	PC-HR 3140
Waga netto:.....	ok. 140g
Klasa ochronności:.....	III
Wejście:.....	DC 5V, 1A
<b>Akumulator:</b> .....	1 × 3,7V, 600mAh, Li-Ion
Czas pracy:.....	1,5 godzin maks.
Czas ładowania:.....	ok. 1,5 godzin

### Wymagania dotyczące zasilania

Połączenie:.....	USB-A
Napięcie wyjściowe:.....	DC 5V, 1A

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kom-

PL

pletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronix Sp. z o.o

Ul. Brzeska 1

45-960 Opole

## Usuwanie

### Wyrzucanie baterii / akumulatorów



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler. W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

PL

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciję • Гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

### PC-HR 3140

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-месечná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, simbolo del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kúpisdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، مهر المورد/الموزع

**PROFI CARE**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE**

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

E-Mail: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)

Made in P.R.C.

Stand 01/2025